

GEMEINDE PFALZEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI FALZES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE

**Betriebsordnung des ge-
meindeeigenen Recyclingho-
fes für Wertstoffe und
Schadstoffe der Gemeinde
Pfalzen**

**Regolamento del Centro Co-
munale per la raccolta diffe-
renziata di materiali riutilizza-
bili e sostanze tossico-nocive**

Gemeinde Pfalzen (BZ)

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 53
vom 10.11.2015.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario Com.le
gez./f.to: Dr. Schönegger Peter Alexander

Comune di Falzes (BZ)

Approvato con delibera del Consiglio Comunale
n. 53 del 10.11.2015.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
gez./f.to: Gatterer Josef

Betriebsordnung des gemeindeeigenen Recyclinghofes für Wertstoffe und Schadstoffe der Gemeinde Pfalzen

Art. 1

Einzugsgebiet des Recyclinghofes

- 1) Der Recyclinghof der Gemeinde Pfalzen befindet sich auf der Bp 399, Greinwaldner Str. 10, K.G. Pfalzen.
- 2) Auf diesem wird die Ablieferung von Wert- und Schadstoffen aus den Haushalten, Kleingewerbe sowie aus öffentlichen Bereichen wie Schule, Kindergarten, Bürgerheim, usw., welche im Gemeindegebiet von Pfalzen anfallen, zugelassen.

Art. 2

Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten

Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen können folgender Abfallarten, welche in der geltenden Ermächtigung zur Zwischenlagerung und Ansammlung für Dritte von Hausmüll, gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, ausgestellt vom Amt für Abfallwirtschaft des Landes, enthalten sind, angeliefert werden:

a) Wertstoffe

**Abfallkennziffer
Codice rifiuto**

150101

Verpackungen aus Papier und Pappe (Karton)

150102

Verpackungen aus Kunststoff

150104

Verpackungen aus Metall

150105

Verbundverpackungen

150106

Gemischte Verpackungen

150107

Verpackungen aus Glas

200101

Papier und Pappe (Papier)

200102

Glas

200125

Organische Öle (Alt- und Bratfette)

200138

Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt

200140

Metalle (Alteisen)

200201

Kompostierbare Abfälle (Grün- und Strauchschnitt)

Regolamento del Centro Comunale per la raccolta differenziata di materiali riutilizzabili e sostanze tossicologiche

Art. 1

Territorio d'utenza del centro di raccolta differenziata

- 1) Il centro di riciclaggio del Comune di Falzes è situato sulla p.e. 399, Via Grimaldo, 10, C.C. Falzes.
- 2) Vi è consentito lo scarico di materiali riciclabili e rifiuti speciali da parte delle famiglie, piccole aziende, nonché di istituzioni pubbliche quali scuola, scuola materna, casa di riposo, ecc. del territorio comunale di Falzes;

Art. 2

Tiologie di rifiuti ammessi

Salvo tutte le norme di legge è consentita la consegna dei seguenti rifiuti inseriti nell'autorizzazione vigente per il deposito preliminare e messa in riserva per conto terzi di rifiuti urbani, rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi, rilasciata dall'Ufficio Gestione Rifiuti della Provincia:

a) Materiali riciclabili

Tipo rifiuti

Imballaggi in carta e cartone (cartone)

Imballaggi in plastica

Imballaggi metallici

Imballaggi in materiali composti

Imballaggi misti

Imballaggi in vetro

Carta e cartone (carta)

Vetro

Oli organici (oli e grassi)

Legno diverso da quello di cui alla voce 200137

Metalli (rotami di ferro)

Rifiuti biodegradabili (verde da giardini e taglio cespugli)

b) SonderabfälleAbfallkennziffer
Codice rifiuto

070608

Andere Reaktions- und Destillationsrückstände (verfallene Kosmetik)

080317

Tonerabfälle, die gefährliche Stoffe enthalten

130208

Andere Maschinen, Getriebe – und Schmieröle

150110

Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind

160601

Bleibatterien

200112

Aerosole – Spraydosen

200113

Lösemittel

200115

Laugen

200117

Fotochemikalien

200119

Pestizide

200121

Leuchtstoffröhren und andere quecksilberhaltige Abfälle

200123

Gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten (Kühlschränke)

200127

Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten

200129

Reinigungsmittel, die gefährliche Stoffe enthalten

200131

Zytotoxische und zytostatische Arzneimittel

200133

Batterien und Akkumulatoren

200135

Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile (6) enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 fallen

b) Rifiuti speciali

Tipo rifiuti

Altri fondi e residui di reazione (cosmetici scaduti)

Toner, contenenti sostanze pericolose

Altri oli per motori, ingranaggi e lubrificazione

Imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminate da tali sostanze

Batterie al piombo

Aerosol – bombole spray

Solventi

Sostanze alcaline

Prodotti chimici per la fotografia

Pesticidi

Tubi fluorescenti ed altri rifiuti contenenti mercurio

Elettrodomestici usati che contengono clorofluorocarburi (frigoriferi)

Vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose

Detergenti contenenti sostanze pericolose

Medicinali citotossici e citostatici

Batterie e accumulatori

Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolosi

c) Andere AbfälleAbfallkennziffer
Codice rifiuto

080318

Tonerabfälle

170107

Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen (1m³/Jahr/Familie)

200130

Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200129 fallen

200132

Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen

200136

Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen

200138

Holz mit Ausnahme welches unter 200137 fällt

200303

Straßenkericht

200307

Sperrmüll

c) Altri rifiuti

Tipo rifiuti

Rifiuti toner

Miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106 (1 mc/anno/famiglia)

Detergenti diversi da quelli di cui alla voce 200129

Medicinali con eccezione cadenti sotto il codice 200131

Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121, 200123 e 200135

Legno diverso da quello di cui alla voce 200137

Residui pulizia delle strade

Rifiuti ingombranti

Art. 3**Annahme der Abfälle****Art. 3****Accettazione dei rifiuti**

3.1 Annahme der wiederverwertbaren Abfälle (Wertstoffe)

Die Gemeindeverwaltung kann nach eigenem Ermessen zu obengenannten Abfallarten – Art. 2, Punkt a) – und nach Genehmigung durch das Amt für Abfallwirtschaft, weitere Abfälle hinzufügen oder entfernen. Bei der Annahme der zugelassenen Abfälle müssen alle von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Formvorschriften angewandt und eingehalten werden.

3.2 Annahme der Sonderabfälle

Die Annahme der Schadstoffe muss mit Sorgfalt durchgeführt werden; insbesondere wird Außenstehenden der Zugang zur provisorischen Lagerungsstelle dieser Schadstoffe verboten.

Art. 4

Zur Anlieferung nicht zugelassene Sonderabfälle

Zur Anlieferung nicht zugelassen wird der Sonderabfall:

- a) wenn die zugelassene Maximalmenge überschritten wird;
- b) nicht in der Liste der „ZUGELASSENEN ABFALLARTEN“ aufscheint;
- c) wenn im angelieferten Sonderabfall Gegenstände ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden und wenn es bei der Entleerung bzw. Umschüttung zu erheblichen Emission gekommen ist.

Wenn es durch unsachgemäßes Entladen zu erheblichen Verunreinigungen gekommen ist, geht der Reinigungsaufwand zu Lasten des Verursachers.

Art. 5

Zwischenlagerung

Im Recyclinghof dürfen nur die im Art. 2, Punkt a), b) und c) angegebenen Abfälle gelagert werden.

Die Lagerung ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Spezialcontainern zugelassen.

Es ist **absolut verboten**, Abfälle ungeordnet am Recyclinghof auf den freien Flächen zu lagern.

Art. 6

Öffnungszeiten

3.1 Accettazione dei rifiuti riciclabili

L'amministrazione comunale potrà, a sua discrezione e con successiva autorizzazione da parte dall'Ufficio Gestione Rifiuti, aggiungere o eliminare vari tipi di rifiuti – art. 2, punto a). L'accettazione dei rifiuti ammessi è soggetta all'osservanza di tutte le prescrizioni formali e procedurali previste dalle norme vigenti.

3.2 Accettazione dei rifiuti speciali

L'accettazione dei rifiuti speciali deve essere eseguita con la massima cura, in particolare è vietato l'accesso agli estranei negli spazi adibiti allo stoccaggio provvisorio dei rifiuti speciali.

Art. 4

Rifiuti speciali non ammessi

Non sono ammessi rifiuti speciali:

- a) Se si viene superato il volume massimo prescritto;
- b) Se non contenuti nell'elenco dei „RIFIUTI AMMESSI“.
- c) Qualora tra essi siano mescolati oggetti senza relativa dichiarazione e qualora in fase di svuotamento o scarico vi siano state notevoli emissioni.

Qualora uno scarico improprio sia causa di inquinamento, la spesa per la pulizia è a carico dell'autore del danno.

Art. 5

Deposito preliminare

Nel centro di riciclaggio è consentito esclusivamente il deposito dei rifiuti indicati nell'art. 2, punto a), b) e c).

Il deposito è consentito soltanto negli spazi previsti e nei contenitori speciali.

È **assolutamente vietato** il deposito di rifiuti in modo disordinato sulle superfici libere.

Art. 6

Orario di apertura

Die Festlegung der genauen Öffnungszeiten obliegt dem Gemeindeausschuss.

An Feiertagen bleibt der Recyclinghof geschlossen.

Das Betreten des Recyclinghofes erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.

Art. 7 Personal

7.1 **Recyclinghofleiter:** auf dem Recyclinghof muß während der Öffnungszeiten ständig eine geschulte, von der Gemeindeverwaltung bzw. bei Vergabe des Dienstes vom Unternehmen beauftragte Person oder ein Bediensteter der Gemeinde zur Entgegennahme der Wert- und Schadstoffe anwesend sein.

7.2 Es obliegt dem Recyclinghofleiter, Verstöße gegen diese Ordnung zu ahnden und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse zu informieren bzw. im Betriebsbuch festzuhalten.

7.3 Laut L.G. Nr. 4/06 igF. muss für die Entsorgung/Verwertung der Wert- und Schadstoffe ein vidimiertes Ausgangsregister geführt werden. Die Eintragungen erfolgen innerhalb der festgelegten Frist jeweils bei Ausgang der Abfälle. Die entsprechenden Abfallbegleitscheine sind fachgerecht und entsprechend der Vorgaben zu führen.

Art. 8 Anlieferungsbedingungen

Art. 8.1 Haushalte

Haushalte können die im Art. 2, Punkt a) angeführten Wertstoffe in unbegrenzter Menge am Recyclinghof anzuliefern.

Für die unter Punkt b) Sonderabfälle ist eine Jahreshöchstmenge von 20 kg am Recyclinghof anlieferbar, gemäß geltenden Vorschriften.

La determinazione dell'orario di apertura è competenza della Giunta comunale.

Nei giorni festivi il centro di riciclaggio rimane chiuso.

L'ingresso nel centro di riciclaggio è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.

Art. 7 Personale

7.1 **Gestore centro di riciclaggio:** Durante l'orario di apertura deve sempre essere presente presso il centro di riciclaggio una persona esperta incaricata dall'Amministrazione comunale o dall'impresa, se il servizio è assegnato a un'impresa esterna o un dipendente comunale di ricevere i materiali riutilizzabili e le sostanze tossico-nocive.

7.2 E` compito gestore punire eventuali infrazioni del presente regolamento e di informare l'Amministrazione comunale riguardo ad ogni evento, rispettivamente di iscriverlo nell'apposito registro.

Ai sensi della vigente L.P. N. 4/06 per lo smaltimento/recupero dei materiali riciclabili e dei rifiuti speciali deve essere tenuto un registro vidimato che ne riporti le quantità. Deve essere aggiornato entro i limiti previsti ogni qualvolta i rifiuti escono dal centro di riciclaggio. I rispettivi formulari di identificazione dei rifiuti sono da redare in modo corretto e conforme alle prescrizioni.

Art. 8 Condizioni di deposito

Art. 8.1 Famiglie

Le famiglie possono depositare i rifiuti elencati nell'art. 2 lettera a) materiali riciclabili senza limitazione presso il centro di riciclaggio.

Per i rifiuti indicati nel punto b) rifiuti speciali esiste una quantità massima di 20 kg che può essere accettata al centro di riciclaggio, ai sensi delle disposizioni vigenti.

Für die unter Punkt c) angeführten andere Abfälle sind folgende Höchstmengen einzuhalten:

Sperrmüll: 2 m³ / Jahr / Haushalt
Bauschutt: 1 m³ / Jahr / Haushalt

Die Abgabe von Kühlschränken, Fernsehgeräten, Computern und Klein elektrogeräten, welche unters Entsorgungssystem RAEE fallen, ist kostenlos.

Art. 8.2 Kleingewerbe

Unter Kleingewerbe sind alle Tätigkeiten außer Industrie zu verstehen.

Kleingewerbe können die im Punkt a) angeführten Wertstoffe – außer Kartone und Öle – in unbegrenzter Menge anliefern.

Die Abgabe der unter Punkt b) und c) angeführten Schadstoffe und andere Abfälle ist kostenpflichtig und begrenzt auf jene Menge, welche das ordnungsgemäße Funktionieren des Recyclinghofes nicht beeinträchtigt. Die entsprechende Entscheidung wird vom Personal des Recyclinghofes nach Rücksprache mit dem Gemeindereferent getroffen.

Die Gebühren für die Annahme der Abfälle (der Wert- und Schadstoffe) aus dem Kleingewerbe müssen die Entsorgungs- und/oder Verwertungskosten beinhalten.

Art. 10 Verbote

Es ist verboten:

- Ablegen oder Hinterlegen von Abfallarten laut Art. 2 Absatz a), b) und c) außerhalb des eingegrenzten Recyclinghofareals und außerhalb der Öffnungszeiten;
- Restmüll oder als Sperrmüll getarnten Restmüll anzunehmen und zwischenzulagern;
- Abfälle jener Art über die Umzäunung in den Recyclinghof zu werfen;
- unbefugt den Recyclinghof zu betreten;
- im Recyclinghof befindliches Material oder Gegenstände an sich zu nehmen,

Per i rifiuti indicati nel punto c) altri rifiuti sono da rispettare le seguenti quantità massime:

rifiuti ingombranti: 2 mc / anno / famiglia
calcinacci: 1 mc / anno / famiglia

La consegna di frigoriferi, televisori, computer e elettrodomestici piccoli smaltiti tramite sistema RAEE è gratuita.

Art. 8.2 Piccole attività/imprese

Per piccole attività/imprese si intende tutte le attività non industriali.

Piccole attività/imprese possono consegnare senza limitazioni i materiali riciclabili indicati nel punto a) – con limitazione cartoni e oli.

Il deposito di rifiuti speciali nonché di altri rifiuti indicati ai punti b) e c), è soggetto a rimborso delle spese e con limitazione sulle quantità, le quali non condizionino il corretto funzionamento del centro di riciclaggio. La decisione a proposito viene presa dal gestore del centro di riciclaggio, dopo aver consultato l'assessore comunale.

Le tariffe per l'accettazione dei rifiuti (materiali riutilizzabili e speciali da parte delle piccole imprese devono comprendere le spese di smaltimento e/o recupero.

Art. 10 Divieti

E` vietato:

- Depositare i rifiuti di cui all'art. 2, comma a), b) e c), fuori dal territorio delimitato del centro di riciclaggio e fuori dall'orario di apertura;
- accettare e depositare rifiuti solidi urbani mascherati come rifiuti ingombranti;
- gettare qualsiasi tipo di rifiuto sopra la recinzione nel centro di riciclaggio;
- accedere al centro di riciclaggio senza autorizzazione;
- asportare dal centro di riciclaggio mate-

außer nach Rücksprache mit dem zuständigen Personal;

riali od oggetti senza averne chiesto il permesso al personale addetto;

Art. 11 Vergabe des Dienstes

Der Recyclinghof kann:

11.1 in Eigenregie geführt werden;
11.2 an Dritte;
11.3 mittels Übernahmeverträgen an selbstbearbeitende Bauern, ansässig in Gemeinden, die gemäß Gesetz 31.1.1994 Nr. 97 als Berggemeinden eingestuft sind, vergeben werden.

Bei Führung des Recyclinghofes gemäß den Punkten 2 oder 3 muss eine entsprechende Vereinbarung/Vertrag nach Genehmigung durch den Gemeindevausschuss abgeschlossen werden.

Art. 12 Strafmaßnahmen

Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Ordnung werden Geldstrafen im Sinne des Art. 106 und 107 des E.T. des Gemeinde- und Provinzialgesetzes Nr. 383 vom 03.03.1984 und des Gesetzes Nr. 689 vom 24.11.1981 angewandt.

Art. 13 Allgemeine Bestimmungen

Diese Betriebsordnung ersetzt die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 45 vom 30. November 2000 genehmigte Betriebsordnung des gemeindeeigenen Recyclinghofes.

Art. 11 Assegnazione del servizio

Il centro di riciclaggio può essere gestito:

11.1 in proprio;
11.2 da terzi;
11.3 in concessione a terzi o attraverso la stipula di contratto a coltivatori diretti, residenti nei comuni, classificati montani ai sensi della legge 31.1.1994 n. 97.

Se la gestione del centro di riciclaggio avviene secondo i punti 2 o 3, deve essere stipulato un accordo/contratto previa autorizzazione dalla giunta comunale.

Art. 12 Sanzioni

In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento si impongono pene pecuniarie ai sensi degli artt. 106 e 107 del T. U. della legge comunale e provinciale n. 383 del 03.03.1984 e della legge n. 689 del 24.11.1981.

Art. 13 Disposizioni Generali

Questo Regolamento sostituisce il regolamento del centro comunale di riciclaggio approvato con delibera del consiglio comunale del 30 novembre 2000 n. 45.